



VERN-SUR-SEICHE



SCHWALBACH

no 2 Juin 93

Le Comité de jumelage poursuit ses réflexions....

Les membres du comité de jumelage n'ont pas chômé pendant ce 2^e trimestre, ne serait-ce que pour suivre les différentes activités en relation avec Schwalbach, le compte-rendu ci-contre en fait état:

Le projet chantier été jeunes...:

Ce chantier qui regroupera 10 jeunes vernois et 5 jeunes de Schwalbach se déroulera du 19 au 31 juillet 1993. Les jeunes seront amenés à effectuer des travaux de débroussaillage qui ne sont pas accessibles aux gros engins. L'hébergement se fera sous tente pour l'ensemble des participants. Le financement de cette action sera pris en charge par plusieurs partenaires: la Jeunesse et les sports, l'O.F.A.G., la mairie, le Centre des Marais et le Comité de Jumelage. Si vous êtes intéressés ou si vous voulez en savoir plus, vous pouvez prendre contact avec Jean-François Guillon qui est la cheville ouvrière de ce projet.

Accueil d'un orchestre de musique populaire roumaine:

Du jeudi 24 au samedi 26 juin, 32 roumains séjourneront chez nous. Il s'agit d'un orchestre de jeunes garçons et filles de 11 à 16 ans de la commune de CLUJ. Ils seront hébergés chez les vernois. L'orchestre se produira à la salle des fêtes le jeudi 24 juin à 21 heures. Jusqu'au 19 juin, le Centre des Marais enregistrera le nom des personnes qui souhaitent accueillir des roumains pour les soirées et nuits du jeudi et vendredi.

ASPASAR et POZNAM (Pologne):

Actuellement, une réflexion s'est engagée au sein de l'ASPASAR en vue de participer à des échanges avec le service de maintien à domicile de Poznam.

Dès à présent, quelques dates à retenir..

- Vendredi 18 juin, salle de la Chalotais, soirée du cours d'Allemand.
- Jeudi 24 juin 21 h: salle des fêtes de la Chalotais, orchestre Roumain
- Vendredi 22 octobre 20 h 30: Assemblée générale du Comité de Jumelage
- Samedi 4 décembre: Marché de Noël allemand

Que s'est-il passé ces derniers mois?

USV Volley-ball à Schwalbach:

La dernière semaine d'avril, l'équipe de cadets garçons de volley s'est rendue à Schwalbach. Le groupe de jeunes est accompagné de 4 membres de la section. Un accueil chaleureux et un programme sportif et touristique ont permis à ce groupe d'apprécier le séjour.

Une journée allemande au Foyer-Logement:

Les résidents du foyer-logement de Vern auxquels s'étaient jointes des personnes de St Jaxques ont pu vivre toute une journée à l'heure allemande.

En effet, le 21 mai, de nombreux posters de la Sarre ornaient les murs du Foyer-Logement. Le matin et l'après-midi plusieurs films retraçaient divers aspects de la tradition allemande. Tout, jusqu'au repas (forêt-noire en dessert), et goûter, avait un air allemand.

Majorettes de Schwalbach, et Die Bollen:

Les majorettes vernaises ont fêté, cette année, le dixième anniversaire du premier échange avec les majorettes de Schwalbach et le groupe "Die Bollen".

A cette occasion, près de 80 allemands sont venus à Vern pendant le week-end de l'Ascension. Nous avons apprécié les majorettes allemandes et françaises, et gymnastes allemands.

Nos premières majorettes, qui avaient assisté au carnaval en 1983, nous ont prouvé qu'elles n'avaient pas perdu la main!

Nos allemands sont repartis très contents.

Des contacts personnels se poursuivent:

Souhaitons un bon séjour à Guenelle qui effectue actuellement un stage de 2 mois à Merzig, chez Villeroy Bosch.

Le 3 juin, nous avons pu dire "au-revoir" à Eric qui a passé un an à Rennes comme assistant au lycée de Brequigny au collège de la Binquenais.

Dans le "Nachrichtenblatt" (journal hebdomadaire de la commune de Schwalbach) du 28 mai 1993, est parue cette annonce, révélatrice du fonctionnement de la société allemande... Qu'en pensez-vous?

Parrainage des aires de jeu

En tout 19 aires de jeu sur Schwalbach exigent du service des bâtiments communaux un entretien coûteux en personnel et en charge de travail.

A l'occasion d'une proposition faite par une organisation de jeunesse, la commission "finances, personnel et affaires administratives" propose de confier le parrainage des aires de jeu à des associations, groupes ou personnes et plus particulièrement des organisations de jeunes.

Il sera du devoir des "parrains":

1. de signaler à l'administration les manques et les dégradations,
2. d'assurer des petits travaux d'entretien tels que peinture des installations, huiler et graisser les parties mobiles,
3. d'assurer la propreté du terrain de jeux,
4. d'ameubler les zones de réceptions sous les points de chute.

Quiconque s'intéresse à cette prise en charge d'une aire de jeu peut envoyer une lettre de demande circonstanciée à la mairie de Schwalbach.



"Si vous êtes en avion, un samedi soir, au-dessus l'Allemagne, et que vous penchant par le hublot voyez monter de chaque jardin un filet de fumée, c'est que vous survolez la Sarre".

Il me disait cela avec beaucoup de fierté, ce citoyen Schwalbach, tout en donnant à son "schwengel" l'impulsion calculée au plus juste, qui garantit une cuisson parfaite dont seule une longue pratique assure à la fois l'efficacité et l'élégance du geste.

Car, si les allemands en général, comme les français d'ailleurs, apprécient le "barbecue", il semble bien que pour les sarrois s'agisse bien plus d'un véritable art de vivre. En particulier concernant cet instrument typique qu'est le "schwengel".

Dans son principe, la chose est simple: imaginez une sorte de potence à trois pieds, à laquelle vous suspendez par des chaînettes un grill circulaire. Vous avez le matériel. Reste à acquérir l'art. L'art de faire une bonne braise, mais ça, pose des problèmes pour les bretons, héritiers d'une longue tradition de rôtissage devant la cheminée. L'art, ensuite, de préparer la viande. Si mes connaissances en allemand ne m'ont pas permis d'en saisir toutes les subtilités, -mais peut-être un secret ancestral interdit-t-il aussi de tout dire (on se rassure car on peut!) j'ai tout de même compris qu'il faut que la viande marine depuis la veille dans une préparation à base d'huile et d'herbes. Et puis l'art du coup de poignet qui fera balancer le grill au-dessus de la braise, permettant une cuisson parfaitement régulière. Alors, puisque c'est dit, jumelage il me propose le mariage de la saucisse sarroise grillée "schwengel" avec la galette de blé noir qui nous est si chère. L'Europe y gagnera en unité, croyez-le bien!